

BWV_103, *Ihr werdet weinen und heulen*

Jubiláte Déo Salmos 66: 1/Cuarto domingo de Pascua

Epístola: 1 Pedro 2: 11-20

Evangelio: Juan 16: 16-23

1. CORO Juan 16: 20
CORO
'Llorarás y aullarás, pero
el mundo se alegrará.'
BAJO voz de Cristo
'Pero vosotros estaréis tristes.'
CORO
'Pero vuestras tristezas
se convertirán en Alegría.'
2. RECITATIVO
¿Quién no debería hundirse en las lamentaciones,
cuando de nosotros el Amado es arrebatado?
La Salvación de las Almas, el refugio
de los corazones enfermos
no hace caso a nuestros dolores.
3. ARIA
No hay médico que encontrar sino a Ti,
busco por todo Gilead;
¿quién curará las heridas de mis pecados,
porque aquí no hay bálsamo? Jeremías 8: 22
Si te escondes, así debo morir.
¡Ten piedad, ah, escucha de todas maneras!
En verdad no buscas mi destrucción,
bueno entonces, así espera mi corazón todavía.
4. RECITATIVO
Me después de la angustia también
revivirás de nuevo;
así que me prepararé a Tu llegada,
confío en la Palabra prometida,
que mi tristeza
en alegría se convertirá.
5. ARIA
Recuperad, sentidos afligidos,
que te causan demasiada preocupación.
Deja de los tristes comienzos,
antes de que me hunda en lágrimas.
Mi Jesús se puede volver a ver,
oh Alegría, con quien nada puede igualar:
qué bien me ha hecho,
recibe, recibe mi corazón como la ofrenda.
6. CORAL voz de Cristo
**Yo tengo para un parpadeo de ojos,
oh niña amada, te abandoné;
pero ve, ve con gran alegría
y consuelo sin medida
te pondré la corona de la Alegría
y la honraré. Tu breve
sufrimiento os transformará en Alegría
y en un sinfín de bienestar.**
Barmherzger Vater, höchster Gott Paul Gerhardt (1653) Estrofa 9
Melodia de coral: Was mein Gott will, das gscheh allzeit

Jubiláte Déo Psalms 66: 1/Fourth Sunday of Easter

Epistle: 1 Peter 2: 11-20

Gospel: John 16: 16-23

1. CHORUS John 16: 20
CHOIR
'You will weep and howl, but
the world will rejoice.'
BASS vox Christi
'But you will be sad.'
CHOIR
'However your sadness shall
be turned into Joy.'
2. RECITATIVE
Who should not in lamentations be submerged,
when from us the Loved One is snatched away?
The Souls' Salvation, the refuge
of sick hearts
cares not for our griefs.
3. ARIA
No physician is other than You to be found,
I search through all Gilead;
who heals the wounds of my sins,
because there is no balm here? Jeremiah 8: 22
If You Yourself hide, so must I die.
Have mercy, ah, hear at least!
You seek indeed not my destruction,
well then, so hopes my heart still.
4. RECITATIVE
You will me after the angst also
again revive;
so will I me to Your Arrival prepare,
I trust the Promised Word,
that my sorrow
into Joy shall be turned.
5. ARIA
Recover you, afflicted senses,
which cause you too much worry.
Leave from the sorrowful beginnings,
ere I into tears sink.
My Jesus lets [God's truth] again be seen,
O Joy, with whom nothing can compare:
what good has to me thereby been done,
receive, receive my heart as the offering.
6. CHORALE vox Christi
**I have you for an eyes' blink,
O loved child, forsaken;
but see, see with great happiness
and comfort beyond all measure
will I certainly the Crown of Joy
set on you and honor you.
Your brief suffering shall to you in joy
and endless well-being be transformed.**
Barmherzger Vater, höchster Gott Paul Gerhardt (1653) Stanza 9
Chorale melody: Was mein Gott will, das gscheh allzeit